

СТАНОВИЩЕ

за дисертационен труд на тема

„Национална стратегия на Република Корея за популяризиране
на корейската култура и език по света”

на Цветелина Панайотова Борисова

редовен докторант в катедра „Кореистика“, ФКНФ,

Софийски университет „Св. Климент Охридски“

за присъждане на образователна и научна степен „Доктор“

по докторска програма „Литература на народите на Европа, Америка,
Африка, Азия и Австралия (Съвременна корейска литература и култура)“

от проф. д-р Иванка Влаева

Югозападен университет „Неофит Рилски“

Цветелина Панайотова Борисова е специалист с опит в областта на кореистиката като филолог-кореист и педагог в сферата на чуждоезковото обучение. Заедно с това тя притежава широка хуманитарна подготовка за организация и управление на туризма, съвременни образователни технологии, нови информационни технологии в процеса на обучение и иновативни подходи за изграждане на ключови компетентности в сферата на финансовото и гражданското образование. Това многостранно образование, както и професионалният опит на докторанта са много добра база за успешно разработване на дисертационния труд. Изпълнени са минималните национални наукометрични изисквания. Избраната тема е нова и актуална.

Дисертацията на Цветелина Борисова „Национална стратегия на Република Корея за популяризиране на корейската култура и език по света” представя важна тематика. Анализите и резултатите от нейното изследване имат големи възможности за практическо приложение в областта на културните и творческите индустрии. Дисертационният труд се състои от 214 страници. Структурата включва увод, четири глави и заключение,

библиография, указател с цитирани имена, приложение. Използвани са 204 източници на европейски езици и на корейски език.

В структурата на изследването се тръгва от общото към частното. В увода точно са формулирани обектът, предметът, целта, задачите и методиката на изследването. Представена е хипотеза на дисертационния труд, която се потвърждава в изводите от цялостното изследване. Предмет на изследване са взаимоотношенията между разпространението на *халю* и интересът към корейската култура и език по света. Цел на изследването е анализът на националната стратегия на Република Корея за популяризиране на корейската култура и език в глобалния свят. Основен акцент е нейното приложение в България.

В Първа глава се анализират характеристиките на феномена *халю*. За тази цел се представя историята на разпространението на Корейската вълна по света и в България. Очертават се нейните четири етапа на развитие, факторите, които помагат за експорта на *халю*, и резултатите на това разпространение. Много ценна е обобщената информация за приоритети и техните трансформации в развитието на всеки етап в Корейската вълна, които имах възможността да проследя и анализирам в български контекст от 1990 до днес върху стратегиите при представяне на корейски музикални събития.

Втора глава е с фокус върху южнокорейската културна политика. Показани са важни събития, които маркират приемствеността и еволюцията на националната стратегия на Република Корея, чиято цел е разпространение на корейската култура и език по света. В тази част на дисертацията се обобщават характеристиките и приносите в културните политики на отделните правителства на Република Корея – основно от 1988 до днес.

В Трета глава са систематизирани най-влиятелните правителствени институции, които работят за изпълнение на корейската национална културна стратегия. Представя се и се анализира тяхната дейност. Много ценни са

таблиците, които илюстрират развитието на корейския културен експорт във времето и пространството. Важни са представените резултати за България.

Много ценна е Четвърта глава, която обобщава и анализира собствените емпирични изследвания на докторанта. В нея са представени и систематизирани резултатите от проведеното практическо изследване. То включва 9 интервюта и 169 анкетни проучвания. Те са направени през 2021 в трите основни образователни институции за изучаване на корейски език и култура у нас. В тази глава се очертава историята на разпространение на *халю* в България и нейната връзка с изучаването на корейски език. Определя се нивото на интереса към корейската култура и език в български контекст.

Заклучението в дисертацията точно извежда важни изводи, достигнати в процеса на изследователската работа. Публикациите по темата на дисертацията отразяват нейната тематика и резултати в дисертационния труд.

Настоящата дисертация е първото цялостно научно изследване в България за феномена Корейска вълна (*халю*), неговото разпространение в българска среда и отражението върху изучаването на корейски език и култура. В дисертационния текст комплексно се анализират различни политически, икономически и културни аспекти в очертаната тематика, които създават многопластовост на изследването. Основните приноси на дисертационния труд са свързани с цялостното представяне на *халю*, с анализ на последователно провежданата държавна културна политика, стратегии и „мека сила“ в културната дипломация, които спомагат за разпространение на корейската култура в глобалния свят. Посочени са целенасочените дейности на правителствата на Република Корея и на основните държавни институции, които работят в тази насока. Така се доказва формулираната хипотеза, че правителството има ключова роля за управлението, трансформирането и разпространението на *халю* по света.

Други важни приноси на дисертацията са свързани с емпиричните изследвания, осъществени чрез интервюта и анкети. Така за първи път в

България се осъществява задълбочено проучване за етапите в интереса към корейската култура и език чрез мненията, спомените и оценките на българските реципиенти. Представената информация и достигнатите изводи в дисертацията ще допринесат за разбирането, следването и адаптирането на великолепно работещия корейски модел. Той е пример за добри практики за експорт и масово разпространение на културни влияния. Изводите от интервютата и анкетите също така може да послужат като база за усъвършенстване на обучението при изучаване на чужд език и култура.

Дисертационният труд по своя обем и съдържание е актуален, иновативен и завършен, като изцяло съответства на въведената проблематика и следва последователно логиката в изследване на поставената цел и задачи. Той отговаря на изискванията на ЗРАСРБ и ППЗРАСРБ и минималните национални наукометрични изисквания. Дисертацията представя важна проблематика, която е значима не само за осмисляне на една локална традиция, а може да послужи като модел за добри практики в областта на културните индустрии. Подкрепям формулираните от докторанта научни приноси. Отчитам актуалността на темата и приносите на дисертационния труд. Затова убедено предлагам на уважаемото Научно жури да присъди на Цветелина Панайотова Борисова образователната и научна степен „доктор” в професионално направление 2.1. Филология.

София, 8 май 2022 г.

проф. д-р Иванка Влаева